

WICHTIG:
Vor Gebrauch
lesen

IMPORTANT:
Read before
using

IMPORTANTE:
Lea antes de
usar

IMPORTANT:
Lire avant
usage

IMPORTANT:
leggere prima
dell'uso

BELANGRIJK:
lees voor
gebruik

VIKTIG:
Les før du
bruker

VIKTIGT:
Läs innan du
använder



PCW3000-Li

80/82 VOLTS
LI-ION
82V MAX

USER GUIDE



DE
EN
ES
FR
IT
NL
NO
SV



Betriebs-/Sicherheitshinweise

Operating/safety Instructions

Instrucciones de operación / seguridad

Consignes de fonctionnement/sécurité

Istruzioni per l'uso e la sicurezza

Gebruiksaanwijzing / Veiligheidsvoorschriften

Bruksanvisning / sikkerhet

Bruksanvisning / säkerhet

www.portablewinch.com

WICHTIG:
Vor Gebrauch
lesen

IMPORTANT:
Read before
using

IMPORTANTE:
Lea antes de
usar

IMPORTANT:
Lire avant
usage

IMPORTANT:
leggere prima
dell'uso

BELANGRIJK:
lees voor
gebruik

VIKTIG:
Les før du
bruker

VIKTIGT:
Läs innan du
använder



Introduksjon

Portable Winch Co. ønsker å takke deg for at du kjøpte en *Portable Capstan Winch™*. Denne håndboken ble skrevet for å hjelpe deg med å få best mulig utnyttelse av den nye vinsjen din og å bruke den på den sikreste måten.

LES DEN NØYE FØR DU BRUKER VINSJEN.

Ved eventuelle problemer eller spørsmål, vennligst kontakt en autorisert Portable Winch Co-forhandler eller kontakt oss direkte.

1. Retningslinjer for sikkerhet

Portable Capstan Winches™ er laget for å trekke **ikke-rullende gjenstander**, generelt i vinkler på mer eller mindre 45 grader i forhold til det horisontale. Bruken av en vinsj kan føre til alvorlig fare for personskade, skade på eiendom eller til og med død. **Ikke undervurder den potensielle faren.**

1.1. Sikkerhetsmeldinger

Din og andres sikkerhet og er svært viktig. Du finner viktige sikkerhetsmeldinger i denne håndboken. **Vennligst les dem nøye.**

Disse sikkerhetsmeldingene advarer deg om potensielle skade for deg selv eller andre. Hver sikkerhetsmelding står etter et advarselssymbol.

SYMBOL	BETYDNING
	DU VIL BLI DØDELIG ELLER ALVORLIG SKADET HVIS DU IKKE FØLGER DISSE INSTRUKSJONENE.
	DU KAN BLI DØDELIG ELLER ALVORLIG SKADET HVIS DU IKKE FØLGER DISSE INSTRUKSJONENE.
	DU KAN BLI SKADET HVIS DU IKKE FØLGER DISSE INSTRUKSJONENE.
	LES BRUKERVEILEDNINGEN.
	ØYE- OG HÅRBESKYTTELSE.
	HANSKER

1.2. Beskyttelse av miljøet



Elektriske produkter må ikke kastes sammen med husholdningsavfall. Gjenvinn dem gjennom de tilgjengelige anleggene. Kontakt de lokale myndighetene for mer informasjon om gjenvinningsforhold.

Batteriet inneholder materialer som er skadelige for deg og miljøet. Det må fjernes og kastes separat ved et samlingspunkt som aksepterer litium-ion-batterier.

1.3. Batteri og lader

FORSIKTIG LAD BATTERIET I ET TØRT MILJØ SOM ER BESKYTTET MOT VÆRET. IKKE LA LADEREN ELLER BATTERIET UTSETTES FOR REGN.

ADVARSEL LAD ALDRI BATTERIET I ET FUKTIG MILJØ. BRUK LADEREN VED TEMPERATURER MELLOM 7 OG 40 °C (45 OG 104 °F). FOR Å REDUSERE RISIKOEN FOR ELEKTRISK STØT, BØR DU BARE BRUKE LADEREN SOM LEVERES AV PRODUSENTEREN FOR Å LADE BATTERIET. ALDRI OPPBEVAR VERKTØYET UTENDØRS. HÅNDTER LADERENS KABEL MED FORSIKTIGHET.

FORSIKTIG BÆR ALDRI LADEREN I LEDNINGEN.

ADVARSEL HVIS VERKTØYET BRUKES INTENSIVT ELLER UNDER EKSTREME TEMPERATURER, KAN BATTERI-LEKKASJER FOREKOMME. HVIS VÆSKEN KOMMER I KONTAKT MED HUDEN DIN, MÅ DU STRAKS SKYLLE DET BERØRTE OMRÅDET MED SÅPEVANN. I TILFELLE KONTAKT MED ØYNE, SKYLL MED RENT VANN I MINST 10 MINUTTER, KONTAKT LEGE UMIDDELBART. RESPEKT FOR DENNE REGELEN VIL REDUSERE RISIKOEN FOR ALVORLIGE SKADER.

FORSIKTIG KOBLE ALDRI LADEREN FRA STRØMNETTET VED Å TREKKE I STRØMKABELEN.

ADVARSEL ALDRI KNUSS, SLIPP ELLER ØDELEGG BATTERIET. BRUK ALDRI ET BATTERI ELLER EN LADER SOM HAR BLITT MISTET, KNUST, FÅTT ET VOLDELIG STØT ELLER BLITT SKADET PÅ NOEN MÅTE. ET SKADET BATTERI KAN EKSPLODERE. KAST ET SKADET BATTERI STRAKS VED HJELP AV EN PASSENDE METODE.

FORSIKTIG NÅR BATTERIET IKKE ER I BRUK, MÅ DU HOLDE DET VEKK FRA METALLGJENSTANDER, F.EKS. KLIPS, MYNTER, NØKLER, NAGLER, SKRUE OG ANDRE SMÅ METALLGJENSTANDER.

ADVARSEL IKKE BRUK LADEREN HVIS DEN ER SKADET. BYTT UT LADEREN ELLER KABLENE UMIDDELBART.

FORSIKTIG HOLD LADEREN OG PORTABLE CAPSTAN WINCH™ UNNA VANN, VARMEKILDER (RADIATORER, VARMEAPPARATER, OVNER OSV.), FLAMMER OG KJEMISKE PRODUKTER.

ADVARSEL BRUK ALDRI EN TRÅDLØS ENHET I NÆRVÆR AV EN ÅPEN FLAMME.

FORSIKTIG KONTROLLER AT BATTERIET ER SIKKERT I LADEREN FØR DU BRUKER DET.

FORSIKTIG BATTERIET VIL VARME OPP LITT UNDER LADING. DETTE ER NORMALT OG ER IKKE ET PROBLEM.

FORSIKTIG SETT ALDRI LADEREN PÅ ET STED SOM ER UTSATT FOR EKSTREME TEMPERATURER (VARMT ELLER KALDT). DET FUNGERER BEST VED OMGIVELSESTEMPERATUR.

FORSIKTIG TREKK LADEREN FRA STRØMNETTET OG FJERN BATTERIET NÅR BATTERIET ER FULLADET.

FORSIKTIG HOLD BATTERIET RENT, TØRT OG FRITT FOR OLJE OG FETT. BRUK ALLTID EN REN KLUT FOR RENGJØRING. BRU ALDRI BREMSEVÆSKE, BENSIN, OLJEBASERTE PRODUKTER ELLER NO LØSEMIDDEL FOR Å RENGJØRE BATTERIET.

1.3.1 Kompatible batterier

ADVARSEL ALLE 80V OG 82V-BATTERIER LAGET AV GLOBE TOOLS KAN BRUKES MED DIN PCW3000-LI VINSJ.

Her er en ikke-eksklusiv liste over kompatible batterimodeller:

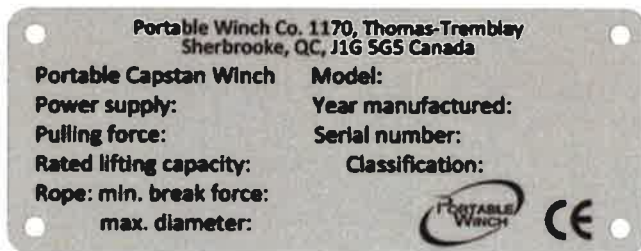
- GREENWORKS PRO 80V – 2Ah.
- GREENWORKS PRO 80V – 4Ah.
- GREENWORKS COMMERCIAL 82V – 2.5Ah.
- GREENWORKS COMMERCIAL 82V – 5Ah.
- POWERWORKS 82V – 2.5Ah.
- POWERWORKS 82V – 5Ah.
- CRAMER 82V – 3Ah.
- CRAMER 82V – 6Ah.
- STIGA VOLTAGE 80V – 2.5Ah.
- STIGA VOLTAGE 80V – 4Ah.
- STIGA VOLTAGE 80V – 5Ah.
- BRIGGS & STRATTON MAKS 82V – 2Ah.
- BRIGGS & STRATTON MAKS 82V – 4Ah.
- BRIGGS & STRATTON MAKS 82V – 5Ah.

Se vårt nettsted www.portablewinch.com for listen over kompatible batterier eller kontakt oss.

1.4. Etiketter.

1.4.1 Serienummeretiketter.

Serienummeretiketten finnes på høyre side av vinsjens girkasse. I tillegg til vinsjens serienummer finnes også de grunnleggende spesifikasjonene til modellen din der.



1.4.2 Motoretikett



1.4.3 Installasjonsetikett



Denne etiketten er plassert på vinsjens hus. Det angir installasjonsretningen for linen for *Portable Capstan Winch™*.

1.4.4 Etikett for hørselvern

Vi anbefaler at du bruker hørselvern når du bruker *Portable Capstan Winch™*.



1.5. Sikkerhetsinformasjon.

ADVARSEL IKKE LA BARN BRUKE *PORTABLE CAPSTAN WINCH™*. HOLD BARN OG DYR UTENFOR ARBEIDSSOMRÅDET.

ADVARSEL IKKE LA EN ULÆRT PERSON BRUKE *PORTABLE CAPSTAN WINCH™*. SØRG FOR AT DE ER OPPMERKSOMME PÅ SIKKERHETS- OG BRUKSINSTRUKSJONENE OG HAR LEST DENNE HÅNDBOKEN.

ADVARSEL INFORMER ALLE BRUKERE OM SIKKERHETS- OG BRUKSINSTRUKSJONENE.

ADVARSEL BLI KJENT MED PRODUKTETS BRUK OG SIKKERHETSINSTRUKSJONENE FØR DU BEGYNNER Å JOBBE MED DEN *PORTABLE CAPSTAN WINCH™*.

ADVARSEL SØRG FOR AT KLÆRNE DINE IKKE KAN BLI FANGET AV DE BEVEGELIGE DELENE I *PORTABLE CAPSTAN WINCH™*.

ADVARSEL SKIFT ALLE SIKKERHETSETIKETTER SOM ER SKADET, UGYLDIGE ELLER REVNE.

ADVARSEL ALDRI PLOSSER HENDENE NÆR LINESPØRET, KAPSTANTROMMELEN ELLER INNGANGSKROKEN NÅR MOTOREN GÅR.

ADVARSEL ALLTID HOLD ANDRE PERSONER UTENFOR ARBEIDSSONEN.

ADVARSEL ALDRI TREKK I RULLENDE MATERIALER SOM RISIKERER Å RULLE UT AV KONTROLL.

ADVARSEL *PORTABLE CAPSTAN WINCH™* ER IKKE DESIGNET FOR Å LØFTE LASTER.

ADVARSEL ALDRI BRUK *PORTABLE CAPSTAN WINCH™* TIL Å LØFTE MENNESKER.



ALLTID BRUK HANSKER.



VI ANBEFALER AT DET BRUKES HØRSELVERN.



FØR BRUK AV DEN ELEKTRISKE ENHETEN, BØR DU ALLTID BRUKE SIKKERHETSBRILLER MED SIDESKJOLD. ALLTID BRUK SIKKERHETSGLASSER MED ET SAMSVARSMERKE.

⚠ FORSIKTIG ALDRI RØR KAPSTANTROMMELEN UMIDDELBART ETTER BRUK DA DEN ER VELDIG VARM OG KAN GI BRANNSKADE.

⚠ ADVARSEL DE FLESTE TREKKSITUASJONER KAN SKAPE EN POTENSIELL FARE!

⚠ ADVARSEL IKKE BRUK EN 3-TRÅDET GUL PROPYLENLINE!

- POLYPROPYLEN OG POLYETYLENLINER ER FARLIGE FOR TREKKING PÅ GRUNN AV ELASTISITETEN OG DET LAVE SMELTEPUNKTET.
- SØRG FOR AT LINEN IKKE ER SKADET OG KAN GI TILSTREKkelig MOTSTAND FOR LASTEN SOM SKAL TREKKES.

⚠ ADVARSEL **STREKKING = FARE!**

- STREKKING AV LINEN KAN FORÅRSAKE ALVORLIG SKADE. VÆR FORSIKTIG NÅR DU FRIGIR SPENNINGEN I LINEN.
- ALLE LINER KAN STREKkes: ØKT LENGDE: DESTO MER LINEN TREKKES, JO MER STREKkes DEN.
- STREKKING AV LINEN KAN FORÅRSAKE AT LASTEN BEVEGER SEG PÅ EN UFORVENTET OG FARLIG MÅTE.
- STREKKING AV LINEN KAN FORÅRSAKE AT DEN BEVEGER SEG BAKOVER RASKT, OG TREKKER HÅNDEN DIN MOT VINSJEN OG GIR ALVORLIG BRANNSKADE.
- ALDRI VIKLE LINEN RUNDT HÅNDEN.

⚠ FORSIKTIG UTFØR EN VISUELL INSPEKSJON AV LINEN FØR HVER BRUK. HVIS DEN VISER TYDELIGE TEGN PÅ SLITASJE (HAKKETE SELER, OVERDREVEN SLITASJE) MÅ DEN BYTTES.

⚠ FORSIKTIG HVIS LINEN ER SKITTEN, MÅ DEN RENGJØRES. EN SKITTEN LINE KAN RASKT BLI SKADET OG SKAPE TIDLIG SLITASJE PÅ DELENE DEN KOMMER I KONTAKT MED.

⚠ FORSIKTIG **DETTE MÅ DU IKKE GJØRE:**

NÅR DU INSTALLERER SLINGEN FOR Å ANVENDE VINSJEN, UNNGÅ EN FULL VENDING RUNDT ET ANKERPUNKT. DETTE VIL FORHINDRE AT VINSJEN RETTER SEG SELV MED LASTEN KORREKT. DETTE GJELDER OGSÅ UJEVN SPENNING TIL HVER AV KROKENE.

⚠ FORSIKTIG UNNGÅ Å INSTALLERE SLINGEN PÅ SKARPE KANTER SOM KAN SKADE POLYESTERSLINGEN. NÅR DU BRUKER EN STANG, ET TRE ELLER EN STUBBE SOM ET ANKERPUNKT, INSTALLER SLINGEN NÆR BASEN.

⚠ FORSIKTIG FORANKRING RUNDT EN STAMME KREVER SPESIELL OPPMERKSOMHET FOR Å UNNGÅ AT SLINGEN SKLIR AV TOPPEN AV STAMMEN.

⚠ ADVARSEL SØRG FOR AT ANVENDELSESPUNKTEN KAN HÅNDTERE TREKKINGEN UTEN Å GÅ I STYKKER, DRA OPP RØTTENE ELLER SKADES.

⚠ FARE ALDRI VIKLE LINEN RUNDT HENDENE ELLER KROPPEN! OGSÅ VÆR OPPMERKSOM PÅ SPENNING SOM BYGGER SEG OPP NÆR DEG ELLER SØRG FOR AT DU ER PÅ EN SIKKER AVSTAND.

⚠ ADVARSEL HOLD ØYE MED KAPSTANTROMMELEN UNDER BRUK OG SØRG FOR AT LINEN IKKE KRYSSER STIGEN. HVIS DETTE OPPSTÅR: SLIPP SPENNINGEN I LINEN, STOPP MOTOREN OG FJERN KNEKKEN.

⚠ ADVARSEL HVIS VINSJEN TREKKER LINEN OG LASTEN IKKE BEVEGER SEG (OFTE NÅR DET BRUKES EN LANG LINE), BETYR DETTE AT LINEN STREKkes OG BRISTEPUNKTET RASKT KAN NÅS OG LASTEN PLUTSELIG KAN KOMME MOT DEG. SAKTE SLIPP SPENNINGEN I LINEN, MEN VÆR OPPMERKSOM PÅ SPENNING SOM BYGGER SEG OPP: LINEN KAN RASKT TREKKE SEG VEKK OG SKAPE BRANNSKADER ELLER TREKKE DEG MOT VINSJEN.

⚠ FORSIKTIG UNDER RENGJØRING, INSPISER VINSJEN, KROKENE, LINEN OG POLYESTERSLINGEN FOR Å OPPDAGE EVENTUELLE SKADER ELLER TEGN PÅ SLITASJE.

2.0 Kontroller før bruk

2.1 Når du mottar vinsjen

Kontroller boksen for å oppdage en eventuell åpenbar skade. Hvis en del mangler eller er skadet, må du straks informere transportøren.

2.2 Batteri

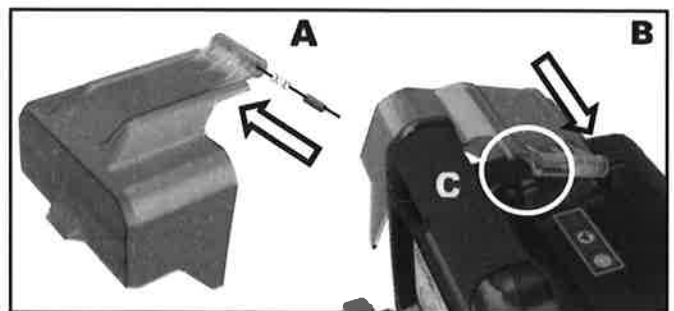
⚠ FORSIKTIG BATTERIET ER KUN HALVLADET VED KJØPSTIDSPUNKTET. FØR DU BRUKER DIN PORTABLE CAPSTAN WINCH™ FOR FØRSTE GANG, MÅ DU FØLGE ALLE INSTRUKSJONER OG RETNINGSLINJER SOM ER ANGITT I LEVERANDØRVEILEDNINGEN FOR BATTERIET OG LADEREN. FJERN BATTERIET FØR DU LAGRER PORTABLE CAPSTAN WINCH™ I EN LANG PERIODE. FØR DU BRUKER PORTABLE CAPSTAN WINCH™ IGJEN, MÅ BATTERIET LADES IGJEN I MINST EN HEL LADEPERIODE. DETTE BATTERIET INKLUDERER INGEN MINNEEFFEKT.

2.3 Montering av batteriets beskyttelsesdeksel.

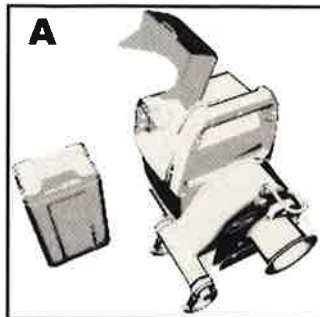
Dette dekselet er utformet for å beskytte 4,0–5,0 Ah-batterier plassert utenfor huset fra regn. Dekselet leveres med en fjær og en kort metallstang.

⚠ FORSIKTIG Utfør følgende operasjon i en bygning:

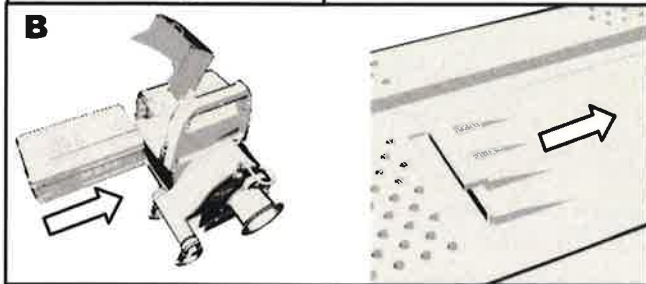
- Plasser fjæren i huskaviteten og deretter tappen.
- Legg lokket i det andre hulrommet og skyv stiften mot fjæren.
- Plasser dekselet som holder pinnen til den klikker inn i huset.



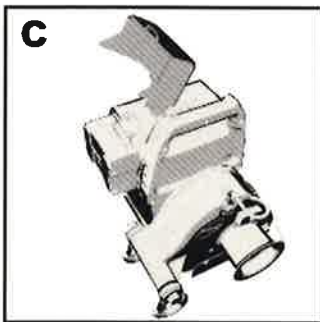
2.4 Installere batteriet



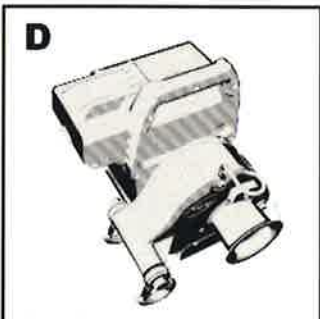
A) Åpne batteriets beskyttelsesdeksel.



B) Sett inn batteriet (plastdel mot kammeret)



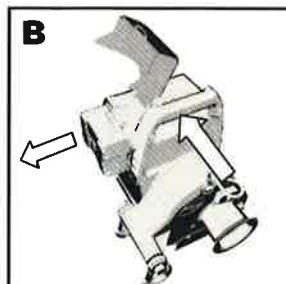
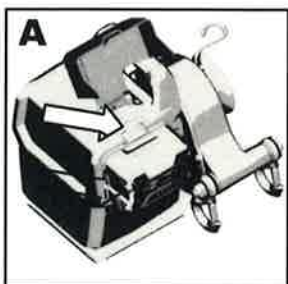
C) Hold håndtaket til *PORTABLE CAPSTAN WINCH™* og skyv batteriet til du hører et «klikk».



D) Lukk dekslet.



2.5 Slik fjerner du batteriet

- Trykk på batteriutløserknappen plassert over batteriet. Dette gjør at batteriet enkelt kan fjernes fra enheten.
- Hold håndtaket for å fjerne batteriet.



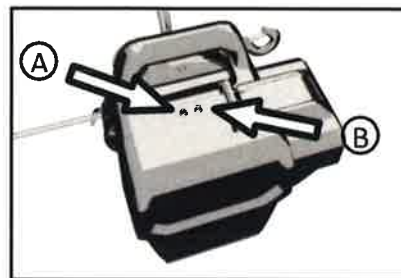
2.6 Starte motoren

Motorkontrollene finnes på motorens hus, over batteriets hulrom.

-  Drift av enheten: Trykk to ganger for å slå på og trykk igjen for å slå av.
-  Trykk for å velge motorens hastighet.

En gang = 8,1 m/minutt.
To ganger = 9,9 m/minutt.
Tre ganger = 11,6 m/minutt.

Merk: En høyere hastighet reduserer batteriets driftstid.



⚠ FORSIKTIG LITUM-ION-BATTERIET ER UTSTYRT MED EN INTERN BRYTER SOM AUTOMATISK VIL STOPPE APPARATET VED EN OVERBELASTNING. HVIS DETTE SKJER, MÅ DU SLÅ APPARATET AV VED Å TRYKKE PÅ KNAPP «A» (SE ILLUSTRASJONEN).

2.7 Gangspilltrommel

The *Portable Capstan Winch™* er utstyrt med følgende trommel:

- PCW3000-Li: Trommel 76 mm i diameter.

3.0 Bruke vinsjen

⚠ ADVARSEL DE FLESTE TREKKSITUASJONER KAN SKAPE EN POTENSIELL FARE!



FØR BRUK AV DEN ELEKTRISKE ENHETEN, BØR DU ALLTID BRUKE SIKKERHETSBRILLER MED SIDESKJOLD. ALLTID BRUK SIKKERHETSGLASSER MED ET SAMSVARSMERKE.



VED UTVIDET BRUK, MÅ DU SØRGE FOR AT DU BRUKER EGNET HØRSELVERN SOM HAR ET SAMSVARSMERKE.

3.1 Line

⚠ ADVARSEL HOLD VINSJLINEN TRUKKET TILBAKE

3.2 Type line

Bruk bare en line med **lav elastisitet**. Vi anbefaler en dobbeltflettet polyesterline.

- Min, maks og anbefalte diameter, PCW3000-Li:
 - min: 10 mm
 - maks: 13 mm
 - anbefalt: 10 mm
- Ta kontakt med oss hvis du har spørsmål om linetyper.

ADVARSEL

IKKE BRUK EN 3-TRÅDET GUL PROPYLENLINE!

- POLYPROPYLEN OG POLYETYLENLINER ER FARLIGE FOR TREKKING PÅ GRUNN AV DEN BETYDELIGE ELASTISITETEN OG DET LAVE SMELTEPUNKTET.
- SØRG FOR AT LINEN IKKE ER SKADET OG KAN GI TILSTREKkelig MOTSTAND FOR LASTEN SOM SKAL TREKKES.

ADVARSEL

STREKKING = FARE!

- STREKKING AV LINEN KAN FORÅRSAKE ALVORLIG SKADE. VÆR FORSIKTIG NÅR DU FRIGIR SPENNINGEN I LINEN.
- ALLE LINER KAN STREKES; ØKT LENGDE; JO MER LINEN TREKKES, JO MER STREKKER DEN.
- STREKKING AV LINEN KAN FORÅRSAKE AT LASTEN BEVEGER SEG PÅ EN UFORVENTET OG FARLIG MÅTE.
- STREKKING AV LINEN KAN FORÅRSAKE AT DEN BEVEGER SEG BAKOVER RASKT, OG TREKKER HÅNDEN DIN MOT VINSJEN OG GIR ALVORLIG BRANNSKADE. ALDRI VIKLE LINEN RUNDT HÅNDEN.



ALLTID BRUK HANSKER.

3.3 Vedlikehold av linen

FORSIKTIG

UTFØR EN VISUELL INSPEKSJON AV LINEN FØR HVER BRUK. HVIS DEN VISER TEGN PÅ TYDELIG SLITASJE (HAKKETE TRÅDER, OVERDREVEN SLITASJE) MÅ DEN BYTTES.

FORSIKTIG

HVIS LINEN ER SKITTEN, MÅ DEN RENGJØRES. EN SKITTEN LINE KAN RASKT BLI SKADET OG SKAPE TIDLIG SLITASJE PÅ DELENE DEN KOMMER I KONTAKT MED.

3.4 Anbefalte knuter

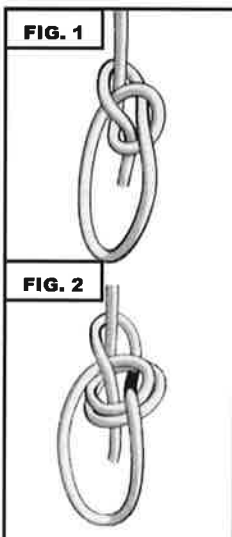


FIG. 1

Du må feste lasten på slutten av linen.

Selv om en enkel knute noen ganger kan være tilstrekkelig, anbefaler vi at du bruker en pålestikk (fig. 1).

Denne knuten opprettholder rundt 70 % av linens kapasitet, mens de fleste knuter reduserer linens kapasitet med 50 % eller mer.

FIG. 2

I tillegg kan den være lett å knyte opp etter bruk selv om den har trukket en tung last.

Den doble pålestikken (fig. 2) lar deg opprettholde ca. 75 % av linens kapasitet.

3.5 Forankring av vinsjen

ALTERNATIV 1:

I de fleste tilfeller er vinsjen forankret til et fast objekt ved hjelp av en polyesterslynge eller en av våre valgfrie ankre og linen er festet til objektet du prøver å flytte. Sistnevnte beveges mot vinsjen når vinsjen trekker linen.

ALTERNATIV 2:

Noen ganger kan vinsjen bli forankret til objektet du vil flytte, og linen er festet til et fast objekt.

Vinsjen og objektet som blir flyttet, blir deretter trukket mot linens forankringspunkt. Denne metoden er nyttig når du styrer lasten mens du bruker vinsjen.

Vinsjen leveres med en 2 meter lang polyesterslynge. Forankre vinsjen, vikle den rundt forankringspunktet med slyngen. Sett hver ende av slyngen i hver av de to krokene på baksiden av vinsjen (fig. 1).

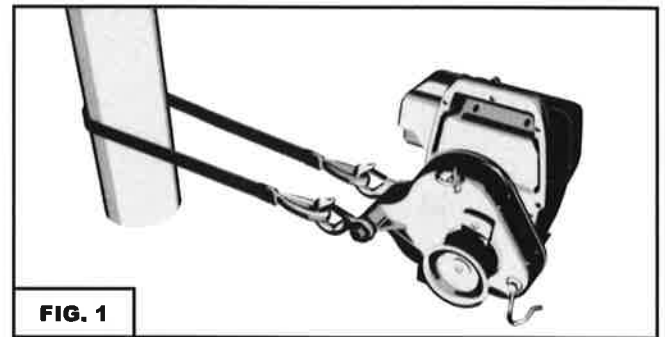


FIG. 1

Plasser vinsjen mot lasten som skal trekkes. Når vinsjen er slått på, vil den forsøke å justere seg med lasten. Friksjonen av slyngen mot ankeret kan forhindre korrekt justering; I så fall løsner spenningen i linen og beveger slyngen slik at spenningen fordeles likt over de to bøkene.

FORSIKTIG

DETTE MÅ DU IKKE GJØRE:

NÅR DU INSTALLERER SLINGEN FOR Å ANVENDE VINSJEN, UNNGÅ EN FULL VENDING RUNDT ET ANKERPUNKT (FIG. 2 NEDENFOR). DETTE VIL FORHINDRE AT VINSJEN RETTER SEG SELV MED LASTEN KORREKT. DETTE GJELDER OGSÅ UJEVN SPENNING TIL HVER AV KROKENE.

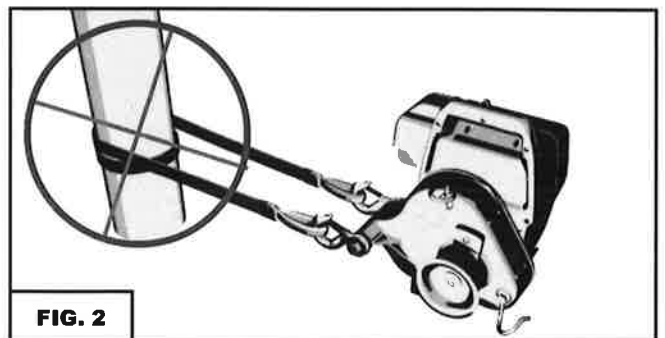


FIG. 2

FORSIKTIG UNNGÅ Å INSTALLERE SLINGEN PÅ SKARPE KANTER SOM KAN SKADE POLYESTERSLINGEN. NÅR DU BRUKER EN STANG, ET TRE ELLER EN STUBBE SOM ET ANKERPUNKT, INSTALLER SLINGEN NÆR BASEN.

FORSIKTIG FORANKRING RUNDT EN STAMME KREVER SPESIELL OPPMERKSOMHET FOR Å UNNGÅ AT SLINGEN SKLIR AV TOPPEN AV STAMMEN.

ADVARSEL SØRG FOR AT ANVENDELSESPUNKTEN KAN HÅNTERE TREKKINGEN UTEN Å GA I STYKKER, DRA OPP RØTTENE ELLER SKADES.

Vi tilbyr også et stort utvalg av forankringsutstyr til våre vinsjer. Se www.portablewinch.com

3.6 Installere linen

ADVARSEL KORREKT RETNING VED DISTRIBUTERING AV LINEN ER NØKKELEN TIL SIKKER BRUK AV VINSJEN.

Det store spekteret av situasjoner som oppstår under trekking, forhindrer oss fra å gi presise instruksjoner. Men vurder følgende punkter:

3.6.1 Line

Bruk en line med lav elastisitet i god stand, med en minste diameter på 10 mm og en maksimal diameter på 13 mm med gode knuter.

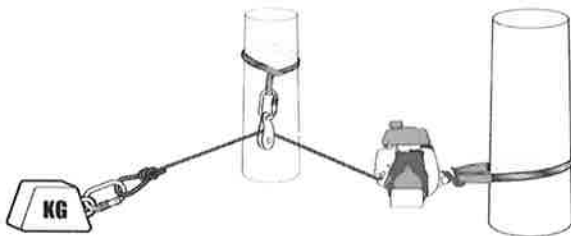
Vi anbefaler på det sterkeste pålestikk (§3.4).

3.6.2 Trinse

Bruk remskiver til å avlede linen og øke trekraften når lasten nærmer seg eller overstiger vinsjens trekraft.

Bruken av en kortdistansevinsj gir følgende fordeler:

- Gir en vinkel som gjør at lasten kan heves litt for å redusere friksjonen;
- Opprettholder vinsjen i nesten horisontal stilling;
- Holder vinsjen og operatøren bort fra lastens bane.



3.6.3 Retning

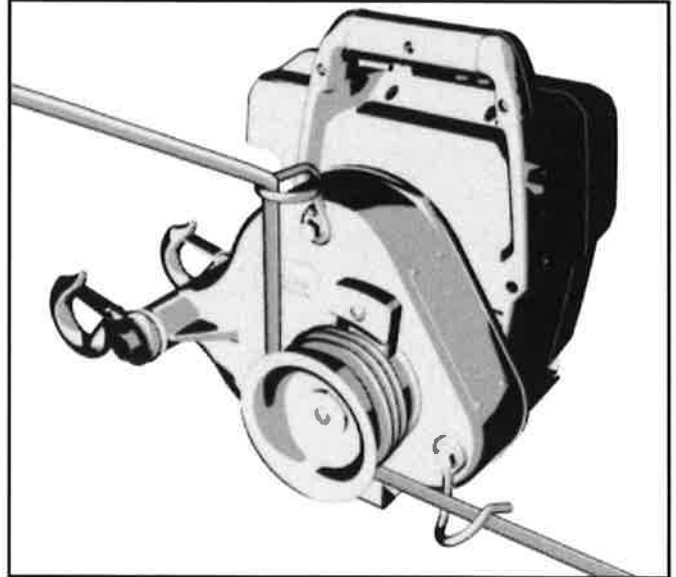
Installer linen slik at den ikke gnir mot gjenstander under trekking. Prøv å installere linen slik at fronten av lasten er litt hevet. Ikke dra nedover eller gjennom hindringer.

ADVARSEL GENERELT, OM LINEN RØRER BAKKEN UNDER TREKKING, ER INSTALLASJONEN FEIL.

3.6.4 På en skråning

ADVARSEL ALDRI TREKK EN LAST VED EN ØKENDE SKRÅNING DIREKTE MOT VINSJEN FORDI LASTEN KAN SKLI MOT DEG UTEN AT DU KAN STOPPE DEN. I DETTE TILFELLET KAN DU BRUKE EN TRINSE PÅ BUNNEN AV SKRÅNINGEN OG PLOSSERE VINSJEN LENGRE BAK VEKK FRA LASTENS AKSE.

3.7 Trekke en last



ADVARSEL KONTROLLER VINSJENS POSISJON, LINENS TILSTAND, ANKERPUNKTETS SOLIDITET, KNOTENE, KROKENE FOR Å UNNGÅ PERSONSKADER OG MATERIELL SKADE.

3.7.1 Vikling av linen rundt gangspilltrommelen

ADVARSEL ALDRI PLOSSER HENDENE NÆR LINESPØRET, GANGSPILLTROMMELEN ELLER INNGANGSKROKEN NÅR MOTOREN GÅR.

- 1) Trykk på På/Av-knappen to ganger og hastighetsknappen en gang.
- 2) Pass tauet gjennom inngangshaken.
- 3) Vri linen rundt trommelen (3 eller 4 ganger).
- 4) Ta linen bak utgangskroken.
- 5) Hold en sikker avstand fra vinsjen (ca. 1 m) og trekk forsiktig og horisontalt på linen til linens slakk er tatt opp og du føler spenning i linen.
- 6) Kontroller installasjonen din for å sikre at forankringen av vinsjen og inngangskroken er justert med linen.
- 7) Kontroller at linen ikke gnir mot gjenstander i samme bane; Hvis du vil øke trekkhastigheten, trykker du på hastighetsknappen en eller to ganger på nytt.

Merk: En høyere hastighet reduserer batteriets driftstid.

3.7.2 Trekke

Når du trekker, plasser deg selv slik at du kan se vinsjen og lasten. Trekk i linen **HORISONTALT**. Spenningen du utøver på linen holder vinsjnivået.

FARE ALDRI VIKLE LINEN RUNDT HENDENE ELLER KROPPEN!
OGSÅ VÆR OPPMERKSOM PÅ SPENNING SOM BYGGER SEG OPP NÆR DEG ELLER SØRG FOR AT DU ER PÅ EN SIKKER AVSTAND.

ADVARSEL HOLD ØYE MED KAPSTANTROMMELEN UNDER BRUK OG SØRG FOR AT LINEN IKKE KRYSSER STIGEN. HVIS DETTE OPPSTÅR: SLIPP SPENNINGEN I LINEN, STOPP MOTOREN OG FJERN KNEKKEN.

3.7.2.1 Hvis linen glir

Hvis linen glir på trommelen mens du trekker, legger du til en sving rundt trommelen (4.th sving). Motoren stopper når vinsjen når sin maksimale kapasitet. En advarsel høres og LED-lysene blinker fire ganger. Du bør deretter gjenta installasjonen (legg til trinser) eller «vugge» lasten (se neste avsnitt).

3.7.2.2 Slik «vugger» du lasten

Trekk kraftig i et kort øyeblikk og slipp spenningen i linen. Deretter returner spenningen til linen og gjenta etter behov.

FORSIKTIG Vær forsiktig når du bruker METODEN «VUGGING». DENNE METODEN KAN FORÅRSAKE HURTIG SLITASJE PÅ LINEN PÅ GRUNN AV VARMEN I TROMMELEN.

ADVARSEL HVIS VINSJEN TREKKER LINEN OG LASTEN IKKE BEVEGER SEG (OFTE NÅR DET BRUKES EN LANG LINE), BETYR DETTE AT LINEN STREKES OG BRISTEPUNKTET RASKT KAN NÅS OG LASTEN PLUTSELIG KAN KOMME MOT DEG.

SAKTE SLIPP SPENNINGEN I LINEN, MEN VÆR OPPMERKSOM PÅ SPENNING SOM BYGGER SEG OPP: LINEN KAN RASKT TREKKE SEG VEKK OG SKAPE BRANNSKADER ELLER TREKKE DEG MOT VINSJEN.

3.7.2.3 Å ta en pause under trekking

Sakte slipp spenningen i linen og la den gli over trommelen.

FORSIKTIG ALDRI LA LINEN GLI OVER TROMMELEN MER ENN ET PAR SEKUNDER NÅR DEN BÆRER EN LAST – VARMEN SOM OPPSTÅR VED FRIKSJONEN KAN SMELTE ELLER SKADE LINEN.

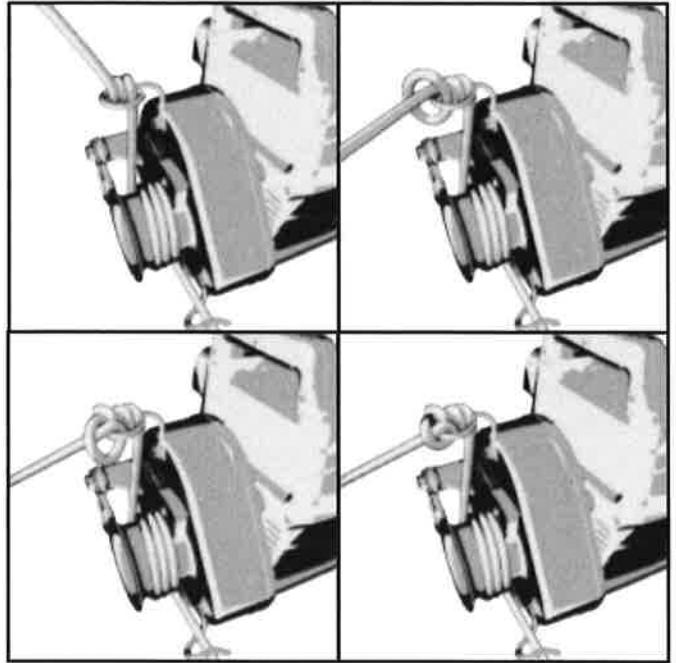
3.7.2.4 Vedlikeholde lasten uten å frigjøre spenningen

Du må opprettholde spenningen på enden av linen ved å holde den eller legge den på en fast gjenstand.

- 1) Slå av motoren;

- 2) Fullfør to svingninger rundt utgangskroken før du fjerner spenningen fra hendene.

- 3) Deretter lager du to halvknuter rundt utgangskroken.



3.7.2.5 For å fortsette å trekke

Du bør frigjøre noe av spenningen før du starter vinsjens motor på nytt. For det første, knyt opp de to halvknutene. La linen bevege seg sakte for å frigjøre spenningen. Deretter må du starte motoren på nytt mens du holder linen i en hånd. Du kan fortsette å trekke.

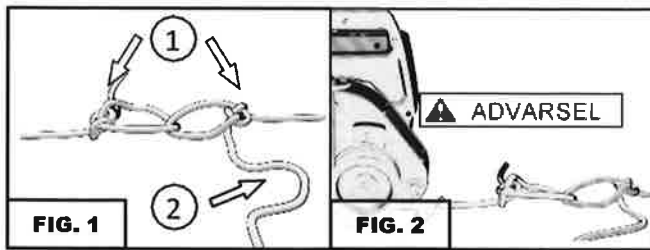
3.7.2.6 Hvis det er viktig å holde spenningen i linen ved oppstart

Du kan bruke en blokkering eller en Prusik-knute som er koblet til forankringspunktet for å opprettholde spenningen i linen.

3.7.2.7 Hvis linen din er for kort

Hvis linen din er for kort, kan du koble to liner sammen:

- 1) Fig. 1, nr. 1: Bruk en pålestikk for å knytte de to linene sammen.
- 2) Fig. 1, nr. 2: Tillat ca. 1 m (3') line for å overskride knuten på linen som trekker lasten. Denne lengden på linen vil bli brukt til å trekke når knuten er knytt opp.
- 3) Fig. 2: Stopp vinsjen før knutene når vinsjen fordi sistnevnte ikke vil kunne passere gjennom og forårsake at linen vikles opp.
- 4) Slipp spenningen i linen. Fest lasten til et fast punkt om nødvendig.
- 5) Løsne linens knute og bruk gjenværende lengde (1 m (3')) for å tre den rundt trommelen og starte vinsjen igjen.



3.7.2.8 Stoppe vinsjen

- 1) Slipp spenningen gradvis å senke vinsjen mot bakken;
- 2) Trykk på av/på-knappen.

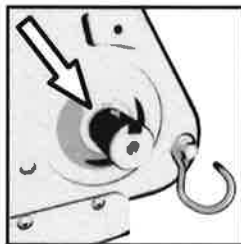
4.0 Vedlikehold

4.1 Rengjøring

Når arbeidet er fullført, kan vinsjen rengjøres og tørkes. Unngå å bruke løsningsmidler for rengjøring av plastdelene. De fleste plastmaterialer kan bli skadet av ulike typer kommersielle løsningsmidler. Bruk en ren klut for å fjerne smuss, støv, olje, fett osv.

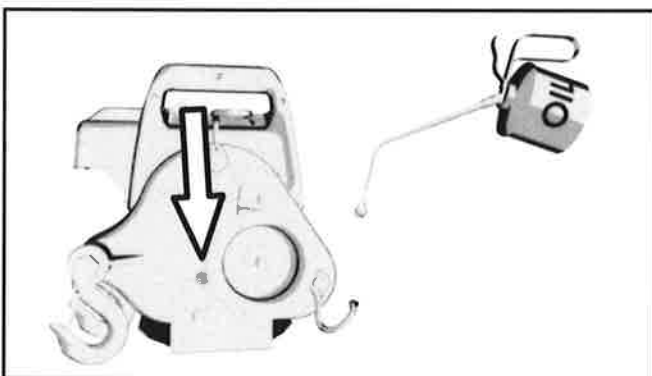
⚠ FORSIKTIG UNDER RENGJØRING, INSPISER VINSJEN, KROKENE, LINEN OG POLYESTERSLINGEN FOR Å OPPDAGE EVENTUELLE SKADER ELLER TEGN PÅ SLITASJE.

Fjern gangspilltrommelen jevnlig og rengjør rundt akselen. Eventuelle oppsamlet rusk kan skade forseglingen. Pensle akselen med litt olje for å unngå korrosjon.



4.2 Smøring

Girkassen er smurt på fabrikken og bør derfor ikke kreve smøring eller vedlikehold. Hvis oljetap blir tydelig, kontroller oljenivået ved å plassere vinsjen på en jevn overflate og skru av lokket. Bruk en 8 mm sekskantnøkkel.



Når vinsjen tippes fremover, kan litt olje slippe gjennom hullet. Hvis nødvendig, kan du legge til girolje SAE80W90EP.

4.3 Lader og batteri

4.3.1 Lader

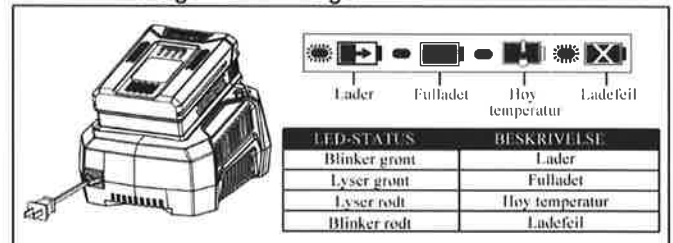
⚠ FORSIKTIG BATTERIET ER IKKE FULLADET. VI ANBEFALER AT DU LADER BATTERIET HELT FØR FØRSTE BRUK FOR Å OPPNÅ MAKSIMAL DRIFTSTID. DETTE LITIUM-ION-BATTERIET HAR IKKE NOE MINNE OG KAN BLI LADET ETTER EGET SKJØNN.

4.3.1.1 Lavspenningslading:

Hvis batteriet har blitt lagret med lite lading eller uten lading i lang tid, går laderen i omstartsmodus, noe som tar 20 timer før batteriet er fulladet. Dette øker batteriets levetid. Når det er fulladet, er standard lading tilgjengelig neste gang. Eventuelt utladet batteri krever en kjøleperiode som er nevnt i batteriets brukerhåndbok.

- Koble laderen til strømmettet.
- Sett inn batteriet i laderen.

Dette er en diagnostisk lader. LED-lyset vil komme i en bestemt rekkefølge for å indikere batteriets nåværende status. Denne rekkefølgen er som følger:



La aldri batteriet gå på laderen så snart det er fulladet og klar til bruk.

4.3.1.2 Feilindikasjon.

Når batteriet er satt inn i laderen og LED-lysene blinker rødt, fjern batteriet fra laderen i et minutt og sett det inn igjen.

- Hvis LED-lysene blinker grønt, betyr dette at batteriet lades normalt.
- Hvis LED-lysene fortsatt blinker rødt, fjern batteriet og trekk ut laderen igjen.

Vent et øyeblikk og koble laderen til igjen og sett på batteriet igjen. Hvis LED-lysene blinker grønt, betyr dette at batteriet lades normalt.

- Hvis LED-lysene fortsatt blinker rødt, er batteriet defekt og må byttes ut.

4.3.2 Batteri

4.3.2.1 Ladeverifisering.

Hvis batteriet ikke lades opp riktig:

- Kontroller kontakten med en annen enhet. Pass på at strømmen når kontakten.
- Kontroller at laderens kontakter ikke blir kortsluttet av rusk eller fremmedlegemer.
- Hvis omgivelsestemperaturen er uvanlig, flytt laderen og batteriet til et sted der temperaturen er mellom 7 og 40 °C.

**FORSIKTIG**

HVIS BATTERIET ER SATT INN I LADEREN NÅR DET ER VARMT ELLER GLOVARMT, KAN DE RØDE LED-LYSENE KOMME PÅ. HVIS DETTE SKJER, LA BATTERIET KJØLE SEG NED UNNA FRA LADEREN. BATTERIET KAN LADE OPP NORMALT NÅR EN VANLIG LADETEMPERATUR ER OPPNÅDD.



SE LADEREN OG BATTERIETS HÅNDBOK FOR MER INFORMASJON.

4.4 Oppbevaring

Lagre alltid din *Portable Capstan Winch™* horisontalt på basen.

Lagring av batteriet i mer enn 30 dager:

- Fjern batteriet fra enheten.
- Oppbevar enheten på et sted der temperaturen er mellom 7 °C og 40 °C.

5.0 Tilleggsinformasjon.**5.1 Tilbehør.**

Et komplett utvalg av tilbehør er tilgjengelig. Se på www.portablewinch.com

5.2 Garanti

Portable Winch Co.-vinsjen og tilbehøret er garantert mot alle produksjonsfeil når de eies av den «opprinnelige eieren» som definert nedenfor.

«*Opprinnelig eier*» er definert som den person eller enhet som kjøpte vinsjen eller tilbehør fra en autorisert Portable Winch Co.-forhandler som vist på den opprinnelige fakturaen. Garantien kan overføres dersom den nye kjøperen har en kopi av den opprinnelige fakturaen.

Denne garantien gjelder ikke for varer solgt «som de er». Garantien gjelder ikke for slitasjedeler som er definert som de som kommer i kontakt med linen under trekking.

Den bærbare capstan-vinsjen er dekket som følger:

PCW3000-Li

- O Kommersiell bruk: 3 måneder
- O Privat bruk: 2 år

Vedlikeholdt av Portable Winch Co. eller dets forhandlere. Portable Winch Co. vil erstatte eller reparere, etter eget skjønn, eventuelle defekte produkter. Alle andre tilbehør til Portable Winch Co. er dekket av en ett-års garanti (1), unntatt linene som dekkes av en 3 måneders garanti. Hvis du har spørsmål, vennligst se retningslinjene for garanti på www.portablewinch.com

Utvid garantien gratis

Vi vil takke deg for kjøpet. For å gjøre dette, tilbyr vi deg ET EKSTRA ETT-ÅRS (1) GARANTI GRATIS! Det er enkelt, bare registrer vinsjen din på www.portablewinch.com eller via telefon på 1 888 388-7855 eller 1 819 563-2193.

5.3 Feilsøkingssområde

I tilfelle uventede problemer, se dokumentet Feilsøkingssområde på www.portablewinch.com avsnittet *Håndbøker og instruksjoner*.

5.4 Feilkoder:

Beskrivelser	DEL-kode	Definisjoner
Problem med batteritilkobling	3	Ingen kommunikasjon mellom batteriet og kontrollkortet. Eller tap av kommunikasjon i dagens fase.
Overspenningsvern	4	Den nåværende prosessen overskrider maksimal tillatt last.
Lavspenningsbeskyttelse	5	Batteriet har oppnådd sin minimale ladning (Lad opp batteriet).

I de fleste tilfeller slår du av enheten og starter den på nytt.

5.5 Avhending av batteriet

Enhetsens batteri inneholder litium-ion, et giftig stoff.

**ADVARSEL**

ALLE GIFTIGE MATERIALER MÅ KASTES I HENHOLD TIL GJELDENE DIREKTIVER FOR Å UNNGÅ FORURENSNING AV MILJØET. FØR DU FJERNER ET SKADET ELLER UTTJENT LITIUM-ION-BATTERI, TA KONTAKT MED DITT LOKALE AVFALLSHÅNTERINGSANLEGG FOR MER INFORMASJON OG PASSENDE RETNINGSLINJER. TA BATTERIENE TIL DET LOKALE RESIRKULERINGS- OG DEPONERINGSANLEGGET SOM ER AUTORISERT TIL Å KASTE LITIUM-ION-BATTERIER. HVIS BATTERIET ER SPRUKKET, SELV I FRAVÆR AV LEKKASJE, MÅ DU IKKE LADE ELLER BRUKE DET. DU BØR FJERNE DEN OG ERSTATTE DEN MED ET NYTT BATTERI. **IKKE PRØV Å REPARERE DET!**

Dette unngår skader og risiko for brann, eksplosjon eller elektrisk støt eller forurensning av miljøet:

- Dekk til batteriets terminaler ved hjelp av motstandsdyktig tape.
- Forsøk aldri å fjerne eller ødelegge batterikomponenter.
- IKKE åpne batteriet.
- Når en lekkasje oppstår, er de frigjorte elektrolyttstoffene korroderende og giftige. UNNGÅ at denne løsningen kommer i kontakt med øynene eller huden og ikke svelg det.

- UNNGÅ å kaste denne type batterier med husholdningsavfall.
- UNNGÅ å brenne dem.
- UNNGÅ å ta dem til et deponeringssted eller fastavfallsanlegg.
- Ta dem til et godkjent resirkulerings- eller deponeringsanlegg.

5.6 Tekniske data

PCW3000-Li

Motor: 1kW børsteløs

Girkasse: Aluminiumslegeringsboks

Utstyr av herdet stål med kulelagre.

Vekt: 9,4 kg (uten batteri)

Driftstemperatur: -17 ° C til 45 ° C.

Reduksjonsforhold: 200:1

Beskyttelsesklasse: IPX3 (beskyttelse mot regnvann).

Maksimal kontinuerlig trekkraft (enkeltline): 700 kg

Maksimal momentant trekkraft (enkeltline): 1 000 kg

Hastighet: 1–8,1 m/min

2–10 m/min

3–11,6 m/min

Gangspilltrommel: 76 mm i diameter.

Opptil 4 svinger på line 10 mm.

Dimensjoner (samlet): 30,2 cm x 31,8 cm x 31,0 cm

Line: Dobbel flettet polyester med lav elastisitet (ikke inkludert) av ubegrenset lengde.

Minimum diameter: 10 mm

Maksimal diameter: 13 mm

Anbefalt: 10 mm

5.7 Lydstyrkenivåer

Dette er de forskjellige lydstyrkenivåene for *Portable Capstan Winch™*:

Motoren i full fart, L_{wA} 87.1 dB(A).

L_{wA} de 90 dB(A) med usikkerhet inkludert K_{wA} = 2,5dB.

5.8 Produsent

Portable Capstan Winches™ er produsert av: Portable Winch

Co.

1170 Thomas-Tremblay St.

Sherbrooke, Québec, J1G 5G5, CANADA

Telefon:

Gratisnummer (CANADA og USA): 1-888-388-7855

+ 1 514 227-5196 E-

post:info@portablewinch.com

Nettsted: www.portablewinch.com

**FRANSK ER DET ORIGINALE SPRÅKET I DETTE
DOKUMENTET**

5.9 CE-SAMSVARSERKLÆRING**SAMSVARSERKLÆRING**

Vi
Har

PORTABLE WINCH CO.

1170 Thomas-Tremblay St.
Sherbrooke, QC J1G 5G5
CANADA
Tel.: +1 819 563-2193
www.portablewinch.com

Erklærer, på eget ansvar
om produktet:

Portable Capstan Winch™

Modell PCW3000-Li
Motor 1,0 kW
Serienummer: 32180000 og over

Konstruert for denne bruken

Trekk ikke-rullende gjenstander ved vinkler på 45° på en
horisontal overflate

I samsvar med «Maskiner»-direktivet 2006/42/EF, samt følgende direktiver:

- 2014/30/EU Direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet
- 2000/14/EC Direktivet om miljøstøyutslipp
- 2015/863 Direktivet om bruk av visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk utstyr.

Gerold Vonblon,
Landstrasse 28, A-6714 Nuziders
er autorisert til å kompilere den tekniske filen.

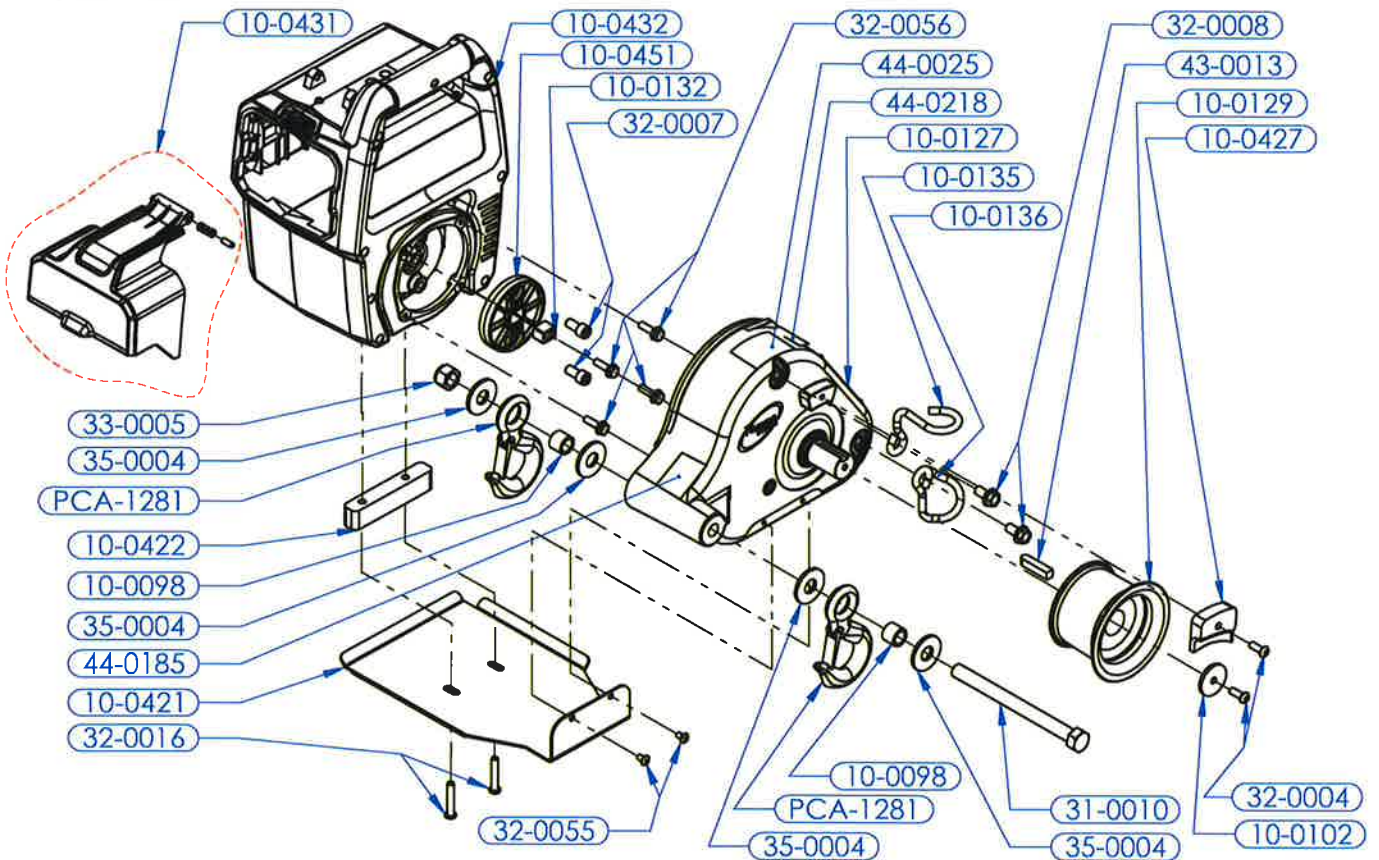
Signert av:

Navn: Pierre Roy
Stilling: Administrerende direktør

In Sherbrooke, QC, Canada
On 15 April 2018



5.10 Perspektivsnitt



No	BESKRIVELSE
10-0098	STIKKONTAKT FOR SIKKERHETSKROK
10-0102	STØTTESKIVE 1/4 X 1-1/4 - ZN
10-0129	GANGSPILLTROMMEL 76 MM
10-0132	ALUMINIUMSKOBLINGSDEL FOR MOTOR
10-0135	UTGANGSKROK
10-0136	INNGANGSKROK
10-0415	GIRKASSE 200:1
10-0421	GULVPLATE
10-0422	AVSTANDSSTYKKE TIL PLATEROM
10-0427	ALUMINIUMSSPORLINE FOR GANGSPILLTROMMEL 76 mm
10-0431	BATTERIDEKSEL
10-0432	ELEKTRISK EFFEKTHODE 1,0 kW – SVART
10-0451	PLASTDISKHJUL
31-0010	HCS 1/2-13 X 6 - GR5 - ZN
32-0004	BHCS M6-1,0 X 16 mm - SS
32-0007	SHCS M8-1.25 X 16 MM - BLACK
32-0008	INDENTERT HEKSAGONAL FLENSBOLT M8-1,25 X 16 MM - ZN
32-0016	BHCS M6-1 X 35 MM - SS
32-0055	BHCS M5-0,8 X 8 MM - SS
32-0056	INDENTERT HEKSAGONAL FLENSBOLT M6-1,0 X 20 mm - ZN
33-0005	BOLT 1/2-13 NYLON - ZN
35-0004	FLAT SKIVE 1/2 - ZN
43-0013	SKIFTENØKKEL TIL GANGSPILLTROMMEL 57 MM, 76 MM og 85 MM
44-0025	ETIKETT – LINEINSTALLASJON
44-0185	HØRINGSBESKYTTELSESMERKET
44-0218	TAG - SAMMENDLET I CANADA
PCA-1281	SIKKERHETSKROK - LCT: 3/4 TONN



www.portablewinch.com

info@portablewinch.com

+1 888 388 7855/+1 819 563 2193